

4 itinerari
cinematografici
per scoprire
il lago

in the Steps
of the Stars
the Lake Como
Itineraries



CINE.GUIDA



LAGO di COMO
italia

LAGO di COMO
ITALIA

A WORLD WITHIN A WORLD

un ringraziamento particolare alle Guide Turistiche della provincia di Como per
la collaborazione fornita

a special thank to the Tourist Guides of the province of Como for their
collaboration



Camera di Commercio
Como



Provincia di Como

Seguendo questa guida, il Lago di Como meta turistica per eccellenza, vi svelerà i suoi romantici panorami, quindi le pittoresche viuzze, i portici storici, le eleganti ville e gli incantevoli giardini.

By following this guide, Lake Como tourist destination excellence, will reveal to you its romantic landscapes, picturesque streets, historic porchs, elegant villas and lovely gardens.

4 itinerari che vi introdurranno sui set cinematografici del Lago di Como protagonisti di numerose pellicole italiane e internazionali, spot pubblicitari e famose serie televisive.

4 routes that will introduce you on film sets of Lake Como protagonist in numerous Italian and international films, commercials and famous television series.

Indice / Index

Bellagio, la perla del cinema Bellagio , the pearl of the cinema	pag. 4
Ville da Film Movie Villas	pag. 8
Dall'Isola Comacina al centro lago From the Comacina Island to the center of the lake	pag. 13
In Brianza con il treno Movie tour in Brianza with the train	pag. 18



Bellagio la perla del cinema

Bellagio the pearl of the cinema

- A. Bellagio
- B. Punta Spartivento
- C. Grand Hotel Villa Serbelloni
- D. Villa Melzi

La visita inizia a Bellagio, la perla del Lago di Como e anche la perla del cinema lariano in quanto è stato protagonista di molte pellicole famose.

Meta turistica per eccellenza, l'antica Bilacus dei romani gode di una posizione unica, esattamente al centro del lago che qui si divide e permette all'orizzonte di spaziare verso le montagne a nord o verso le rive più riparate dei rami comasco e lecchese a sud.

La Punta Spartivento, raggiungibile a piedi in circa 15 minuti dal centro di Bellagio è un punto panoramico di eccezione, esaltato con una panoramica inquadratura dall'alto, accompagnata dal brano originale "Bellagio's vista" del premio Oscar Dave Grusin, nel film "Un attimo, una vita" (1977) di Sidney Pollack.

L'itinerario inizia all'ingresso del Grand Hotel Villa Serbelloni dove è posizionato il totem con le informazioni scaricabili.

The tour begins in Bellagio, the pearl of Lake Como and also the pearl of the Larian Cinema, as it has been the key location for many famous movies.

The ancient Roman Bilacus is a tourist attraction par excellence, which benefits from a unique position exactly in the center of the lake where it splits. Here the mountains are visible on the horizon in the north and the more sheltered shores of Lecco and Como can be spotted in the two southern branches.

La Punta Spartivento, reachable in circa 15 minutes on foot from the center of Bellagio, is an exceptional panoramic viewpoint. It has been highlighted with a panoramic high-angle shot accompanied by the original song "Bellagio vista", composed by the Oscar winning Dave Grusin, in the movie "Bobby Deerfield" (1977) by Sydney Pollack.

The tour begins at the entrance hall of the Grand Hotel Villa Serbelloni where the computer kiosk, with all the downloadable information, can be found.

<<La Punta Spartivento>>

Consigliamo di fare una passeggiata nel borgo: il romantico lungolago protetto dai portici, le pittoresche viuzze a gradini sulle quali si affacciano i negozi, l'elegante viale che porta a Villa Melzi ci ricorderanno le scene di pellicole quali:

- gara di barche dei fratelli Lumière, uno dei primi filmati girati dagli inventori del cinematografo alla fine del 1800

We suggest taking a walk around the old village. The romantic lakefront sheltered by porches, the steps through the narrow and picturesque alleys, where the shops look out onto, the elegant street that takes you to Villa Melzi, these will all bring to mind the movie scenes of:

- a boat race by the Lumière Brothers, one of the first short films shot by the inventors of the cinematographe at the end of 1800

- "Rocco e i suoi fratelli" (1960) di Luchino Visconti, con Annie Girardot e Renato Salvatori, che si baciano sul lungolago Europa, un bacio che fece realmente innamorare i due attori, divenuti poi marito e moglie per tutta la vita, e poi fanno una sosta davanti all'ex hotel Grand Bretagne

- "C'era una volta in America" (1984) di Sergio Leone, che scelse Bellagio per girare alcune sequenze con il protagonista Robert De Niro

- "Un mese al lago" (1995) di John Irvin, con Vanessa Redgrave, Edward Fox e Alessandro Gassman che fanno il bagno al lido di Bellagio

- "La peggior settimana della mia vita" (2011) di Alessandro Genovesi, con Alessandro Siani e Fabio De Luigi, che prendono in traghetto da Cadenabbia a Bellagio per raggiungere la promessa sposa di De Luigi, interpretata da Cristiana Capotondi

- "Rocco and his Brothers" (1960) by Luchino Visconti, with Annie-Girardot and Renato Salvatori, who kiss on the Europa lakefront - a kiss that started it all between the two actors, who then became husband and wife for the rest of their lives. They then take a break in front of the ex-hotel Grand Bretagne

- "Once Upon a Time in America" (1984) by Sergio Leone, who chose Bellagio to shoot some of the sequences with the lead actor, Robert De Niro

- "A Month by the Lake" (1995) by John Irvin, with Vanessa Redgrave, Edward Fox and Alessandro Gassman, who all bathe on the shores of Bellagio

- "La peggior settimana della mia vita" (2011) (The worst week of my life) by Alessandro Genovesi, with Alessandro Siani and Fabio De Luigi, who take the ferry from Cadenabbia to Bellagio in order to join De Luigi's bride-to-be, played by Cristina Capotondi

<<visita dei giardini di Villa Melzi>>

Da non perdere la **visita dei giardini di Villa Melzi** apprezzati anche da Robert De Niro, che ritorna spesso a visitarli da turista. Il parco all'inglese è uno dei più imponenti e scenografici del lago di Como ed è stato protagonista di numerosi spot pubblicitari e serie televisive come "La Piovra" con Michele Placido.

Not to be missed is the tour in the gardens of Villa Melzi, admired by Robert De Niro who often comes back to visit them as a tourist. The English landscape garden is one of the most majestic and scenic garden of Lake Como. It has been the key location for many commercials and TV series such as "La Piovra" with Michele Placido.

www.giardinidivillamelzi.it

Durata dell'itinerario 2/3 ore

Come raggiungere Bellagio:

Da Como:

Bus C30 (orari consultabili nel sito:

www.asfautolinee.it)

Battello o aliscafo (orari consultabili nel sito: www.navlaghi.it)

Da Menaggio, Cadenabbia, Tremezzo:

Ferry o battello (www.navlaghi.it)

www.giardinidivillamelzi.it

Tour length: 2/3 hours

How to get to Bellagio:

From Como:

Bus C30 (the timetables can be found at www.asfautolinee.it)

Boat or hydroplane (the timetables can be found at www.navlaghi.it)

From Menaggio, Cadenabbia, Tremezzo:

Ferry or boat (www.navlaghi.it)



Ville da film

Movie Villas

A. Villa Olmo

B. Villa Erba

C. Villa d'Este

D. Villa Oleandra

E. Villa del Balbianello

F. Bellagio

G. Villa Pliniana

Grazie all'unicità dei paesaggi e alla poesia dei suoi scorci, il Lago di Como è divenuto, nel corso di tutto il Novecento fino ai giorni nostri, una location ideale per famosi film italiani e stranieri, ambientati nelle eleganti ville e nelle antiche dimore storiche.

Questo itinerario porterà il visitatore a scoprirle una ad una.

Si parte dalla città di Como in motoscafo privato oppure in battello. In questo caso l'ideale sarebbe navigare **a bordo dello storico piroscapo "Concordia"**, di recente affittato (2010) dall'attrice di Hollywood Emily Blunt per festeggiare il suo matrimonio con John Krasinsky. Alcuni tra i famosi invitati: George Clooney, Meryl Streep, Matt Damon e David Shwimmer.

Una vivace sequenza del film "Un mese al lago" con protagoniste Uma Thurman e Vanessa Redgrave è stata girata sempre sullo stesso affascinante piroscapo.

Thanks to its unique landscape and magical views, Lake Como has become the ideal location for famous Italian and foreign movies. From the twentieth century until today, they have been set in the elegant villas and in the old historical houses.

This tour will bring visitors to discover each one of them.

It starts from the town of Como either with a private motorboat or with the ferry. In this particular case, it would be ideal to sail on board of the legendary steamship "Concordia", which was recently rented in 2010 by the Hollywood actress Emily Blunt to celebrate her marriage with John Krasinsky. Some of the celebrity guests included George Clooney, Meryl Streep, Matt Damon and David Shwimmer.

A sparkling sequence of the movie "A Month by the Lake", with lead actresses Uma Thurman and Vanessa Redgrave, was shot on the same glamorous steamship.

<<a bordo dello storico piroscapo "Concordia">>

Lasciando l'imbarco e costeggiando la sponda occidentale, si ammirano in successione le famose ville del lago di Como.

Per prima compare la neoclassica Villa Olmo, set nel 1981 di "Innamorato pazzo" con Adriano Celentano e Ornella Muti, nel 1988 de "I ragazzi di via Panisperna" di Gianni Amelio e, nel 1995, di "Un mese al lago", del regista John Irving.

Once boarded and sailing along the western shore, all the famous villas of Lake Como can be admired in sequence.

The first one to appear is the neoclassical Villa Olmo, which was the set in 1981 of "Innamorato pazzo" (Crazy in Love) with Adriano Celentano and Ornella Muti, in 1988 of "I ragazzi di via Panisperna" (The Kids of Panisperna's street) by Gianni Amelio, and in 1995 of "A month by the Lake" by director John Irving.

A Cernobbio eccoci davanti a Villa Erba e al suo grande parco. Qui visse momenti gioiosi della sua infanzia Luchino Visconti, uno dei massimi registi italiani, e in questa dimora di famiglia ospitò amici come Franco Zeffirelli e Alain Delon.

Il luogo ha fatto da sfondo a numerose pubblicità televisive e ai film "La difesa di Luzhin" (2001) di Marleen Gorris con John Turturro ed Emily Watson e "Ocean's Twelve" di Steven Soderbergh (2004).

Villa D'Este, celebre hotel di lusso di fama internazionale, ospitò nel 1925 il primo lungometraggio di Alfred Hitchcock. "Il labirinto della passione" gli ottenne il favore del pubblico come regista prima della sua vera e propria consacrazione.

Villa D'Este, inoltre, evoca le atmosfere molto appassionante di "The other man" ("L'Ombra del sospetto" - 2008), interpretato da Laura Linney, Antonio Banderas e Liam Neeson.

Once in Cernobbio we find ourselves in front of Villa Erba and its big garden. Here Luchino Visconti, one of the greatest Italian directors, lived out happy moments of his childhood. In this, his family villa, he hosted friends like Franco Zeffirelli and Alain Delon.

This place has been the setting of numerous commercials and the movies "The Luzhin Defence" by Marleen Gorris, with John Turturro and Emily Watson, and "Ocean's Twelve" by Steven Soderbergh (2004).

Villa D'Este, a famous luxury hotel of international notoriety, in 1925 hosted the first full-length movie of Alfred Hitchcock "The Pleasure Garden". With it he obtained public recognition as an up-coming director before his veritable ordination.

Villa D'Este also brings to mind the highly passionate scenes of "The Other Man" (2008) played by Laura Linney, Antonio Banderas and Liam Neeson.

<<Villa D'Este, celebre hotel di lusso>>

Sono state girate qui anche alcune puntate della fortunata fiction americana "Beautiful", dove i protagonisti sono tornati nel 2007 per festeggiare i 20 anni dall'inizio della serie.

Si prosegue volgendo lo sguardo alla sponda opposta dove domina, misteriosa e austera, la splendida Villa Pliniana, una delle più antiche di tutto il lago di Como.

Many episodes of the successful American soap opera "The Bold and the Beautiful" were shot here, where the actors came back in 2007 to celebrate its 20 years on air.

We then continue the tour turning our gaze towards the opposite shore, where the magnificent Villa Pliniana, mysterious and austere, is one of the oldest villas on Lake Como.

Fu scelta nel 1942 da Mario Soldati per ambientare il film "Malombra", tratto dall'omonimo romanzo di Fogazzaro.

Proseguendo verso Laglio, la curiosità spinge il visitatore a scrutare oltre le siepi che circondano il giardino di Villa Oleandra, nella speranza di **scorgere con lo sguardo George Clooney!** Questa è la sua dimora estiva e, durante le riprese di "Ocean's Twelve" sono stati ospitati i suoi colleghi e protagonisti del film Brad Pitt, Matt Damon, Julia Roberts e Catherine Zeta Jones.

Continua la navigazione fino all'Isola Comacina, dove gli scenari naturali sono i principali protagonisti. Poi, all'orizzonte, si staglia il profilo del promontorio di Lavedo con Villa Balbianello, che rappresenta il culmine di questo itinerario. Unica per stile e posizione, la dimora e il suo raffinato giardino sono stati scelti dal regista George Lucas come location di "Guerre stellari - l'attacco dei cloni" (2002); da Martin Campbell per "007 - Casinò Royale" nel 2006 e ancora da John Irving, come set principale per il film "Un mese al lago".

It was chosen in 1942 by Mario Soldati as the set for the movie "Malombra", based on the book of the same name written by Fogazzaro.

Proceeding towards Laglio, the curiosity will encourage the visitors to peer over the hedges of Villa Oleandra's garden, in the hope of catching the sight of George Clooney! This is his summer holiday home and during the shooting of the movie "Ocean's Twelve" he hosted his colleagues and co-stars Brad Pitt, Matt Damon, Julia Roberts and Catherine Zeta Jones.

The crossing continues until we reach Comacina Island, where the natural landscape is the star of the show. Then on the horizon the outline of Lavedo headland and Villa Balbianello stand out. Here is where our tour culminates. The villa and its garden, unique for its style and position, were chosen by director George Lucas for the set of "Stars Wars – Attack of the Clones" (2002); by Martin Campbell for "007 – Casinò Royale" in 2006 and also by John Irving, as the main set for the movie "A Month by the Lake".

<<scorgere con lo sguardo George Clooney!>>

Villa Balbianello, oggi è proprietà del F.A.I.

(Per informazioni:

<http://www.fondoambiente.it/beni/Index.aspx?q=informazioni-villa-del-balbianello>)

Villa Balbianello is today owned by Fondo per l'Ambiente Italiano – F.A.I. (the Italian National Trust).

(For information visit:

<http://www.fondoambiente.it/beni/Index.aspx?q=informazioni-villa-del-balbianello>)

Al termine della visita si consiglia di proseguire per visitare **Bellagio, "la perla del Lario"**, ambientazione di numerose altre pellicole (illustrate dal totem posizionato a lato del Grand Hotel Villa Serbelloni).

Bellagio è presente nelle pellicole fin dagli esordi della storia del cinema: in una inedita gara di barche del 1896-97 immortalata dai fratelli Lumière (conservata presso la Cineteca nazionale di Roma); in "Rocco e i suoi fratelli" di Luchino Visconti; in "Un attimo, una vita" di Sidney Pollack con Al Pacino e Marthe Keller; nel mitico "C'era una volta in America" di Sergio Leone con protagonista Robert De Niro, che tornerà spesso sul Lago di Como come affezionato visitatore.

Durata dell'itinerario: giornata intera, 7 ore circa

Terminata la visita di Bellagio, si rientra a Como o con barca privata o con l'aliscafo in partenza dal pontile di Piazza Mazzini.

At the end of the tour we suggest to continue your visit in Bellagio, "the pearl of Lario", which was the setting of various movies (listed in the computer kiosk located on one side of the entrance hall in the Grand Hotel Villa Serbelloni).

Bellagio is present in the movies since the beginning of the history of cinema: in the unreleased boat race immortalised by the Lumière Brothers (preserved in the National Cinema Archive in Rome); in "Rocco and his Brothers" by Lucchino Visconti; in "Bobby Deerfield" by Sydney Pollack, with Al Pacino and Marthe Keller; in the legendary "Once Upon a Time in America" by Sergio Leone, with lead actor Robert De Niro, who regularly comes back to Lake Como as a visitor.

Tour length: one whole day, circa 7 hours

At the end of Bellagio visit, a private boat or the hydroplane can be taken back to Como from the jetty in Piazza Mazzini.

<<Bellagio, "la perla del Lario">>

Per info su orari e costi:

http://www.navlaghi.it/ita/c_crociere.asp

Andata e ritorno da Como a Bellagio con motoscafo privato o battello pubblico.

For information about timetables and prices:

http://www.navlaghi.it/ita/c_crociere.asp

Round trip from Como to Bellagio with private motor boat or with the ferry.



Dall'isola Comacina al centro lago From Comacina Island to lake's center

- A. Isola Comacina
- B. Villa del Balbianello
- C. Lenno

Partendo da Como in barca privata o battello si giunge alla piccola Isola Comacina. Una volta sbarcati sull'unica isola del Lago di Como, la sensazione che coglie è quella di essere giunti in un luogo paradisiaco, la stessa sensazione che ha provato un giovanissimo Alfred Hitchcock, che scelse questo luogo per ambientarvi la scena più felice del suo primo film, *The Pleasure Garden* del 1925, ancora muto.

Il Lario, apprezzato fin dall'antichità per il suo clima, la sua vegetazione e i suoi panorami tanto vari, divenne tappa di soggiorno obbligata per i viaggiatori del Grand Tour in epoca romantica. Agli inizi del Novecento è diventato meta ambita anche per la nuova classe borghese. Molte coppie trascorrono la loro luna di miele sul Lario, proprio come fanno nel film di Hitchcock *Patsy*, ballerina di fila del teatro londinese *Pleasure Garden*, e *Levett*, i quali trascorreranno alcuni giorni al Grand Hotel Villa D'Este di Cernobbio e da lì visiteranno il Lago di Como.

Sailing from Como, either with a private boat or with the ferry, we head for the small Comacina Island. Once on the shore of the only island of Lake Como, you will experience a feeling of arriving in paradise, the same feeling that a very young Alfred Hitchcock experienced. He chose this place as a set for the most happy scene of his first silent film in 1925, "*The Pleasure Garden*".

Il Lario, venerated since antiquity for its climate, its vegetation and its many and various landscapes, became a holiday stop-over must for the travelers of the Grand Tour in the Romantic age. At the beginning of the Twentieth Century, it became a much sought after destination for the middle classes. Many couples spend their honeymoon on Lario, as did Hitchcock's *Levett* and *Patsy*, a chorus girl in the *Pleasure Garden* Theater in London. They spend some days in the Grand Hotel Villa D'Este in Cernobbio and from here they visit Lake Como.

<<quelle immagini dell'Isola Comacina>>

La loro storia d'amore finirà tragicamente, ma **quelle immagini dell'Isola Comacina**, con sullo sfondo il Dosso di Lavedo, rimarranno nella storia del cinema e nel cuore di Alfred Hitchcock, che tornerà spesso in questi luoghi, in compagnia della moglie, e passerà ore piacevoli cenando alla Locanda dell'Isola e facendosi raccontare le sue storie e i suoi misteri dal gestore Lino Nessi.

Their love story ends tragically, but the scenes of the Comacina Island, with il Dosso di Lavedo in the background, will have a special place in cinematic history and in Alfred Hitchcock's heart. He often came back to these places, together with his wife, and spent many pleasant hours dining in the Locanda dell'Isola, listening to the stories and mysteries of the island narrated by the restaurant's owner, Lino Nessi.

Risalendo a bordo del motoscafo si punta verso nord. Quando la barca si avvicina piano, quasi con un senso di soggezione e riverenza, alla punta del promontorio di Lavedo, proteso verso il cuore del Lario, gli occhi del viaggiatore si spalancano per la meraviglia. Poi, una volta accostati all'imbarcadere e sbarcati, il sogno si fa realtà. E' per volontà di un ricco e colto cardinale che la Villa del Balbianello, che qui sorge in tutta la sua bellezza, fu costruita nella seconda metà del Settecento ed è grazie a lui ed ai successivi proprietari, fino al Fai di oggi, che noi possiamo toccare con mano questo capolavoro. Dopo una passeggiata in salita nel giardino, unico nel suo genere, conquistiamo la loggia, la parte più originale ed insolita della Villa.

E' noto che il Lago di Como è un posto unico al mondo ed è talmente fantastico, che un geniale regista americano, George Lucas, ha scelto i paesaggi di Lenno per ambientarvi una storia che si svolge in un altro meraviglioso mondo, il pianeta immaginario e pacifico di Naboo, vicino all'Orlo Esterno della Galassia a 34.000

Once back on board the motorboat, we will sail towards the north. With the boat slowly sailing with a sense of awe and reverence, towards the tip of the peninsula of Lavedo which points towards the center of the lake, the eyes of the visitors will open wide at the splendor. Then, once we have reached the dock and got ashore, the dream comes true. It is thanks to the will of a rich and cultivated cardinal that Villa del Balbianello, in all its splendor, was built in the second half of the Eighteenth Century. It is also thanks to him and to its successive owners, until the present F.A.I. (the Italian National Trust), that we can experience this masterpiece first hand. After an uphill walk in its unique garden, we reach the loggia, the most original and unusual part of the Villa.

It is well known that Lake Como is a unique place in the world and so wonderful that the American directing genius, George Lucas, chose the landscapes of Lenno as the set of a story that takes place in an extraordinary world - the imaginary and peaceful planet of Naboo, on the periphery of the galaxy, at 34.000 solar

<<si tratta del film Star Wars>>

anni luce dalla Terra, composto da verdi pianure, praterie, profondi laghi, grandi paludi e fiumi. **Si tratta del film Star Wars** L'attacco dei cloni, uscito nel 2002. Ecco è proprio qui, sotto questa loggia, davanti a questo panorama incantevole, che i due protagonisti principali, la senatrice Padmé Amidala e l'apprendista Jedi Anakin Skywalker, si danno il loro primo bacio.

years from planet Earth, covered by grass plains, prairies, deep lakes, dense swamps and rivers. We are talking about the movie "Star Wars - Attack of the clones", released in 2002. It is exactly here, underneath this loggia and in front of this fascinating landscape, where the two main actors, the senator Padmé Amidala and the Jedi apprentice Skywalker, kiss for the first time.

Le scene più suggestive e fantastiche, in tutti i sensi, sono state girate in questo magico luogo, in cui Amidala si rifugia per sfuggire all'attacco dei cloni. Altre riprese invece sono state effettuate nei dintorni, tra il Parco Olivelli di Tremezzo e la piana di Rogaro, tra Tremezzo e Griante, luoghi divenuti nel film la regione dei laghi, Varekino.

Altro film altro bacio appassionato, davanti ad una spettacolare veduta del lago, in una celebre scena ripetuta per ben 15 volte, a causa di un rumoroso stormo di gabbiani. E' il bacio tra l'agente 007 James Bond e la bellissima burocrate del tesoro Eva Green nel film *Casino Royale* del 2006.

Per l'occasione la **Villa del Balbianello è stata trasformata** in una clinica circondata da un parco straordinario, dove James Bond trascorre un periodo di convalescenza. L'ultima scena del film, che vedrà trionfare l'abile agente segreto, è girata in un'altra bella dimora del Lago di Como, La Gaeta a San Siro in Alto Lago.

The most striking and fantastic scenes, in every respect, were shot in this magical place where Amidala seeks refuge to escape the attack of the clones. Other shots were taken in the surrounding area, between Olivelli park in Tremezzo and the plain of Rogaro, between Tremezzo and Griante. In the movie these places become the lake region of Varkino.

Another movie, another passionate kiss. This time it takes place in front of a spectacular view of the lake, in a famous scene shot 15 times due to a very noisy flock of seagulls. It is the kiss between secret agent 007, James Bond, and the stunning bureaucrat of the Treasury, Eva Green, in the movie "*Casino Royale*" in 2006.

For this occasion Villa del Balbianello was transformed into a private clinic surrounded by a beautiful park, where James Bond spends a period of convalescence. The last scene of the movie, where the secret agent prevails, was shot in another beautiful villa on Lake Como, La Gaeta in San Siro, located in the upper part of the lake.

<<Villa del Balbianello è stata trasformata in>>

Si risale in barca alla volta di Lenno, e si sbarca sulla Spiaggia dei platani, proprio nel luogo in cui il grande attore italiano Alberto Sordi, qui in un ruolo drammatico insolito per lui, approdò nelle vesti del partigiano Silvio Magnozzi durante il secondo conflitto mondiale, nel film *Una vita difficile* di Dino Risi. La prima parte del film fu appunto girata a Lenno nel 1961.

Returning by boat to Lenno we land on the beach of the plane trees, where the Italian actor Alberto Sordi played a dramatic role, which is unusual for him. In the movie "*Una vita difficile*" (A Difficult Life), by Dino Risi, he plays the role of Silvio Magnozzi, a partisan during the Second World War. The first part of the movie was in fact shot in Lenno in 1961.

Cercando di sfuggire ai nazisti, Silvio si nasconde dietro all'elegante Battistero romanico di Piazza XI Febbraio, che si apre dal lungolago, poi cerca rifugio in un albergo, dove però è scoperto da un tedesco che vorrebbe giustiziarlo sul posto. Per fortuna Elena, una bravissima Lea Massari, figlia della proprietaria dell'albergo, ricreato con una quinta al posto della chiesa di S. Stefano, gli salva la vita, uccidendo il tedesco con un ferro da stiro.

Poi offre al partigiano un luogo sicuro in cui dormire e ripararsi dalle rappresaglie tedesche, un mulino abbandonato.

Qui per alcuni mesi vivranno da amanti.

Dopo la visita del Battistero e della chiesa, riprendiamo il lungolago, dove **Dino Risi fa sfilare il corteo funebre** per la morte della madre di Elena, divenuta dopo varie vicende la moglie di Silvio, e ci imbarchiamo per ritornare al luogo di partenza del nostro itinerario.

Durata dell'itinerario: giornata intera

Attempting to escape from the Nazis, Silvio hides behind the elegant Romanesque baptistery in Piazza XI Febbraio, which faces the lakefront. He then seeks refuge in a hotel, recreated in a wing of St. Stefano church. He is however discovered by a German who wants to execute him. Luckily, Elena, the amazing Lea Massari, the daughter of the hotel owner, saves his life by killing the German with an iron.

She then offers refuge to the partisan in a safe place, an old mill, where he can sleep and stay away from German retaliation.

Here, for some months, they live as lovers.

After paying a visit to the Baptistery and the church, we go back to the lakefront, where Dino Risi shot the funeral procession upon the death of Elena's mother, who became Silvio's wife after a series of events. We then sail back to the starting point of our tour.

Tour length: one whole day

<<Dino Risi fa sfilare il corteo funebre>>

L'itinerario può essere svolto anche partendo da Bellagio o Menaggio o Tremezzo, ma in senso inverso.

Se si usa il battello di linea la fermata per Villa del Balbianello è a Lenno imbarcadere. Da qui si può arrivare alla villa con un motoscafo privato.

<http://www.fondoambiente.it/beni/Index.aspx?q=informazioni-villa-del-balbianello>

The tour can also start from Bellagio or Menaggio or Tremezzo, but in the reverse order.

If you take the ferry, the stop for Villa del Balbianello is on the dock of Lenno. From here you can reach the villa with a private motorboat.

<http://www.fondoambiente.it/beni/Index.aspx?q=informazioni-villa-del-balbianello>



In Brianza con il treno

Movie tour in Brianza with train

A. Canzo

B. Erba

C. Alserio

D. Merone

E. Inverigo

Trenord – tratta Milano-Canzo-Asso

Il nostro itinerario inizia a Canzo che possiamo comodamente raggiungere grazie alla linea ferroviaria di Trenord Milano-Canzo-Asso (www.trenord.it)

1) Canzo – riferimenti cinematografici e punti di interesse

La signora di tutti, il primo film italiano che mirava a replicare il successo di pubblico e di stampa delle pellicole hollywoodiane fu girato in gran parte a Canzo. Angelo Rizzoli, magnate dell'editoria, che possedeva una casa editrice e diversi periodici, affidò nel 1934 al regista tedesco Max Ophüls la trasposizione cinematografica del romanzo di Salvator Gotta pubblicato a puntate su una delle sue riviste.

In stato di incoscienza, dopo un tentato suicidio, la diva del cinema Gaby Doriot (Isa Miranda) vede scorrere la sua vita costellata di amori infelici.

Trenord – Milano-Canzo-Asso line

Our tour begins in Canzo, which can be easily reached thanks to the Trenord railway line Milano-Canzo-Asso (www.trenord.it)

1) Canzo – cinematographic references and points of interest

Everybody's Woman, the first Italian movie whose aim was to reproduce the critical and public acclaim of those of Hollywood, was mostly shot in Canzo. Angelo Rizzoli, magnate of the publishing industry, who owned a publishing house and various periodicals, entrusted the German director Max Ophüls in 1934 with the movie adaptation of Salvator Gotta's novel, serially published in his magazines.

The movie opens with the famous film star Gaby Doriot (Isa Miranda) in an unconscious state after having attempted suicide. In the hospital, the anesthetic gas she is given induces the flashbacks of her unhappy love life.

<<La signora di tutti, il primo film>>

Ragazza di famiglia modesta, frequenta la villa del ricco Leonardo Nanni (Memo Benassi). Diventa amica della moglie Alma (Tatiana Pavlova) e si interessa al figlio Roberto (Federico Benfer). Ma è Leonardo a innamorarsi di lei.

As a young woman from a modest family, she spends time in the villa of the rich Leonardo Nanni (Memo Benassi). She befriends his wife Alma (Tatiana Pavlova) and shows a romantic interest in their son Roberto (Federico Benfer). But it is Leonardo who falls in love with her.

La villa della famiglia Benassi, in cui è ambientata la parte centrale del film, è in realtà Villa ex Magni Rizzoli di Canzo, all'epoca di proprietà dello stesso Rizzoli. Costruita tra il 1903 e il 1906 su una piccola collina che sovrasta il paese, è caratterizzata da uno stile neomedievale, con facciate in pietra che la fanno assomigliare a un castello. Notevole anche il parco, che allora comprendeva persino un laghetto. Una delle scene chiave del film propone un singolare dialogo tra Isa Miranda, intenta a remare su un pattino, e Memo Benassi, che costeggia lo specchio d'acqua in auto.

Proseguiamo per Erba, in treno (www.trenord.it) oppure con l'autobus della compagnia ASF, linea C49 Asso-Erba-Como. (www.asfautolinee.it)

2) Erba – riferimenti cinematografici e punti di interesse

The villa of the Benassi family, where the main scenes of the movie are set, is in reality Villa ex Magni Rizzoli, in Canzo which was owned at that time by Rizzoli himself. Built between 1903 and 1906 on top of a small hill that overlooks the village, it is characterized by its neo-medieval style, with its stone façade that makes the villa resemble a castle. The surrounding park, which at the time also included a small lake, is outstanding. One of the key scenes of the movie portrays a unique dialog between Isa Miranda, who is rowing a twin-hulled boat, and Memo Benassi, who is driving along the stretch of water.

We then continue our tour towards Erba by train (www.trenord.it) or by an ASF transportation agency bus, line C49 Asso-Erba-Como (www.asfautolinee.it)

2) Erba - cinematographic references and points of interest

<<Allonsanfan dei fratelli Paolo ed Emilio Taviani>>

Villa Amalia di Erba – dal 1963 proprietà pubblica e sede di una scuola superiore – è la lussuosa dimora neoclassica dove si ritira Marcello Mastroianni nel film **Allonsanfan dei fratelli Paolo ed Emilio Taviani** (Italia, 1974), dopo essere stato rilasciato dal carcere per aver aderito ai primi moti rivoluzionari, finalizzati ad unificare l'Italia liberandola dalle dominazioni straniere, nella setta carbonara dei Fratelli Sublimi.

Villa Amalia in Erba – which became public property and a senior high school from 1963 – is the luxurious neo-classical residence where Marcello Mastroianni retreats in the movie **Allonsanfan**, written and directed by the brothers Paolo and Emilio Taviani (Italy, 1974).

Fu realizzata tra il 1798 e il 1801, su un preesistente convento francescano di Santa Maria degli Angeli, dall'architetto Leopoldo Pollack, allievo del Piermarini, per volere di Rocco Marliani, che la dedicò alla moglie Amalia (come indica la lapide di fondazione che reca la data 1801).

Marliani, avvocato milanese e senatore della Repubblica Cisalpina, si era innamorato della Brianza frequentando l'amico poeta Giuseppe Parini, che a Bosisio, sul lago di Pusiano, aveva il suo "nido".

Nel passato di Villa Amalia c'era già stato qualcosa di simile alla storia che i fratelli Taviani vi hanno ambientato.

The character played by Mastroianni goes there after being released from jail where he served a lengthy sentence due to his taking part in the first revolutionary surges with the secret Sublime Brotherhood, which aimed to unify Italy and liberate it from foreign occupation.

The villa was built between 1798 and 1801 over the preexisting Franciscan convent of Santa Maria degli Angeli by the architect Leopoldo Pollack, pupil of Piermarini. It was commissioned by Rocco Marliani, who dedicated it to his wife Amalia (as indicated on the foundation stone that bears the date 1801).

Marliani, a Milanese lawyer and senator of the Cisalpine Republic, fell in love with the area of Brianza when he spent time with his friend and poet Giuseppe Parini, who had an abode in Bosisio, by the lake of Pusiano.

In Villa Amalia's history, something happened that was similar to the story depicted by the Taviani brothers.

<<Nel passato di Villa Amalia c'era>>

Maddalena e Marco Aurelio Marliani, figli dei primi padroni di casa Rocco e Amalia, aderirono entrambi alla Carboneria. Proprio come Lea Massari e Marcello Mastroianni nel film.

Da Erba si può raggiungere in autobus il Lago di Alserio e successivamente Merone oppure, utilizzando il treno Linea Asso-Milano (www.trenord.it), si può andare direttamente a Merone e da ultimo a Inverigo.

Maddalena and Marco Aurelio Marliani, daughter and son of the first masters of the house Rocco and Amalia, were both part of the secret revolutionary Italian society "Carboneria"- exactly like Lea Massari and Marcello Mastroianni were in the movie.

From Erba we can reach Lake Alserio and then Merone by bus. Or by taking the train route Asso- Milano (www.trenord.it), we can reach Merone directly and then finally arrive at Inverigo.

3) Alserio – riferimenti cinematografici

Tra i laghi di origine glaciale che caratterizzano l'ampia zona verde che si estende ai piedi dei due rami del lago di Como, quello di Alserio è il più frequentato dal mondo del cinema. Qui sono ambientate sequenze memorabili del film *Allonsanfan* dei fratelli Paolo ed Emilio Taviani (Italia, 1974), come la traversata in barca durante la quale il protagonista, interpretato da Marcello Mastroianni, induce al suicidio un confratello della setta carbonara dei Fratelli sublimi, cade a sua volta in acqua e viene ripescato da un gruppo di giovani intenti a festeggiare il Carnevale.

E' ancora il lago di Alserio il suggestivo specchio d'acqua circondato da canneti e frequentato da numerosi uccelli acquatici, dove i due protagonisti di *Che bella giornata!* Di Gennaro Nunziante (Italia, 2011) consumano un romantico picnic. Tra gli "abitanti" più caratteristici di questo laghetto anche le rane, oltre alle papere, che il protagonista **Checco Zalone** **sfama con il couscous**.

3) Alserio - cinematographic references

Among the lakes of glacial origins that characterize the vast green area, which extends up to the base of two branches of lake Como, that of Alserio is the most popular within the movie industry. Here the memorable sequences of the movie *Allonsanfan* by the brothers Paolo and Emilio Taviani (Italy, 1974) took place; like the crossing by boat during which the main character, played by Marcello Mastroianni, convinces a fellow brother of the secret Sublime Brotherhood to commit suicide, but then he himself falls into the waters and is then fished out by a group of youngsters celebrating Carnival.

It is the lake of Alserio, once again, the striking stretch of water surrounded by groves of reeds and well frequented by various water birds, where the two main characters of the movie *What a beautiful day!* directed by Gennaro Nunziante (Italy, 2011) have a romantic picnic. Among the most characteristic "inhabitants" of this small lake there are frogs and ducks that the protagonist **Checco Zalone** feeds with **couscous**.

<<Checco Zalone sfama con il COUSCOUS>>

La sua partner Fara (l'attrice Nabihha Akkari), che si era allontanata un attimo per rispondere a una telefonata dei suoi amici aspiranti terroristi, lo rimprovera: "Checco, ma che fai? L'ho cucinato per 5 ore. Era per noi". E lui si giustifica così: "Pensavo che era pastura".

His partner Fara (actress Nabihha Akkari), who temporarily walked away in order to answer a phone call from her aspiring revolutionary friends, reproaches him for doing so: "Checco, what are you doing? I cooked it for 5 hours. It was for us". He justifies himself by saying: "I thought it was animal feed".

Alserio – itinerario attorno al lago

Tra canneti, ninfee e alberi ad alto fusto si trova un'autentica bellezza naturale del complesso dei laghi brianzei: si tratta del Lago di Alserio, un bacino di modeste dimensioni di origine glaciale, poco profondo e dalla forma tondeggiante.

Il percorso attorno al piccolo lago, pianeggiante e facilmente percorribile sia in bici che a piedi, si rivela una meta particolarmente adatta a chi ha bambini piccoli anche grazie alla presenza di apposite aree pic-nic. La passeggiata si sviluppa a partire dal Cimitero di Alserio, attraversa il territorio comunale di Monguzzo e termina in prossimità del confine comunale di Merone per una lunghezza totale, comprensiva di andata e ritorno, di circa sei chilometri.

Dopo aver parcheggiato l'auto in prossimità del Cimitero, ci si incammina infatti lungo il sentiero denominato della Buerga, all'inizio del quale s'incontra la Ghiacciaia del Pizzo, un edificio originariamente destinato alla conservazione del ghiaccio invernale, che un tempo veniva utilizzato per il trasporto del pesce verso Monza e Milano.

Alserio – tour around the lake

Among groves of reeds, water lilies and tall trees there is Lake Alserio, an authentic natural beauty of the lakes complex in Brianza. The lake is a basin of glacial origins and of modest dimensions, not very deep and with a rounded form.

The path around this small lake, flat and easily accessible by foot or by bicycle, is a particularly suitable destination for families with children thanks to the presence of numerous picnic areas. The walk begins in the cemetery of Alserio, continues through the council territory of Monguzzo, and ends near the council border of Merone for a total distance, round trip, of circa 6 kilometers.

After parking the car near the cemetery, we head for the long track called Buerga.

At the start of which we will find the ice house of Pizzo, a building originally intended to conserve the winter ice, that was once used for fish transportation from Monza to Milan.

<<Proseguendo lungo il sentiero naturalistico>>

Proseguendo lungo il sentiero

naturalistico della Buerga si trovano una serie di cartelli che illustrano la flora e la vegetazione della zona, particolarmente ricca. Grazie alla varietà di ambienti diversi, si possono infatti trovare in prossimità del Lago una grande varietà di specie vegetali, incluse alcune piante rare e interessanti come la Parnassia (Parnassia palustris), la Genziana mettimborsa (G. pneumonanthe), l'Orchidacea Elleborine palustre (Epipactis palustris)

Proceeding along the naturalistic track of Buerga, a series of signposts illustrate the flora and fauna of the particularly abundant area. Thanks to the diversity of the different surroundings, a vast variety of vegetal species can be found around the lake, including some rare and interesting plants such as Grass of Parnassus or bog-stars (Parnassia palustris), the Marsh Gentian (Gentiana pneumonanthe), Marsh Helleborine (Epipactis palustris)

e i Fiocchetti (*Eriophorum angustifolium*). Anche la fauna della zona è molto ricca, e non deluderà i giovani visitatori: i bambini potranno infatti osservare volpi, scottali, ghiri, i pesci del lago - abitato prevalentemente da persici, carpe e lucci - e numerosi anfibi - come tritoni, salamandre e rane -. Ma la vera attrazione della zona si può scoprire rivolgendo lo sguardo verso il cielo: sulle rive del Lago di Alserio si possono infatti osservare uccelli eleganti come le folaghe, gli svassi, gli **aironi**, i **tarabusini**, i **martin pescatori** e molti altri.

Grazie alla varietà di ambienti e alla sua ricchezza naturalistica, la "Riva orientale del Lago di Alserio" è stata innalzata a rango di riserva naturale: si tratta di una piccola porzione di lago che si trova all'altezza del Castel del Lago. Il percorso termina agli edifici artigianali in località Coda della Buerga, poco prima del confine tra Monguzzo e Merone. Per ripercorrere fino in fondo le orme di Mastroianni sul lago di Alserio, è anche possibile prenotare un'uscita in barca telefonando in Comune allo 031/630063.

and common cottongrass (*Eriophorum angustifolium*).

The fauna of the area is very abundant too, and will not disappoint the young excursionists: children will be able to observe foxes, squirrels, dormice, the lake's fish – inhabited mainly by perches, carps and pikes – and various amphibians – such as newts, salamanders, and frogs. Even though the real attraction of the area can be discovered by directing your gaze to the sky: along the shores of lake Alserio you can observe elegant birds such as Coots, the Great Crested Grebes, Herons, The Little Bitterns, Common Kingfishers, and many more. Thanks to the diversity of the surroundings and the natural richness, the oriental shore of Lake Alserio, a small portion of the lake that is located near Castel del Lago, has achieved the status of natural reserve. The walk ends at the artisans' buildings in the small town of Coda della Buerga, just before the border between Monguzzo and Merone. In order to retrace all of Mastroianni's footsteps on Lake Alserio, it is also possible to book a boat trip by calling the Council at the number +39 (0)31/630063.

<<aironi, itarabusini, i martin pescatori>>

Proseguimento per Merone

Continuation towards Merone

4) Merone – riferimenti cinematografici e punti di interesse

In Brianza si incontrano altri luoghi, dove il tempo sembra essersi fermato, dove la natura ha resistito all'industrializzazione.

Uno di questi è Cascina Campomarzo, località del Comune di Merone, che i fratelli Paolo ed Emilio Taviani hanno scelto, non a caso, per girare alcune scene del film "All'onsanfan" (Italia, 1974), ambientato nel 1816 e il cui protagonista è Fulvio Imbriani (il grande attore Marcello Mastroianni), aristocratico lombardo, ex giacobino, ex ufficiale di Bonaparte, appartenente al gruppo rivoluzionario dei Fratelli Sublimi. Cascina Campomarzo e la strada sterrata che da quest'ultima porta a Costa Masnaga, con la Torre di Camisasca sullo sfondo, fanno da cornice alla fuga liberatoria del piccolo Fulvio, nipote del protagonista, preso in ostaggio dallo zio per scappare dai soldati austriaci, che hanno fatto irruzione nella dimora nobiliare della sua famiglia (Villa Amalia di Erba) e hanno ferito la sua compagna Charlotte, interpretata da Lea Massari.

4) Merone - cinematographic references and points of interest

In Brianza, you can find also other places where time seems have come to a standstill and where nature has resisted industrialization. One of these places is Cascina Campomarzo, a small town in the district of Merone, where the brothers Paolo and Emilio Taviano chose, not by chance, to shoot some scenes of the movie "All'onsanfan" (Italy, 1974). The movie is set in 1816 and its main protagonist is Fulvio Imbriani (famous actor Marcello Mastroianni), an aristocrat from Lombardia, an ex-Jacobin, ex-official of Bonaparte, and member of the secret Sublime Brotherhood. Cascina Campomazzo and the dirt track that leads to Costa Masnaga, with the tower of Camisasca in the background, are the settings of the liberating getaway of the younger Fulvio, the protagonist's nephew. He is held hostage by his uncle in order to escape the Austrian soldiers who broke into the stately home of his family (Villa Amalia in Erba) and who wound his partner Charlotte (played by Lea Massari).

<<Uno di questi è Cascina Campomarzo>>

Nelle case dei contadini di Campomarzo, Fulvio ritrova il loro figlioletto, Massimiliano. Ma quando corre a riferirlo a Charlotte, la vede accasciata vicino al calesse con cui sono scappati. All'orizzonte si staglia un altro edificio caratteristico di questa zona della Brianza: il campanile della chiesa di San Carlo Borromeo a Lambrugo.

In some farmers' homes in Campomarzo, Fulvio finds his son Massimiliano again, but when he runs to tell Charlotte, he sees her crumpled next to the cart with which they run away. On the horizon, another building characteristic of this area in Brianza stands out: the bell tower of the San Carlo Borromeo church in Lambrugo.

In prossimità di Cascina Campomarzo vi è un'altra caratteristica frazione, Baggero, dove si trova il ristorante "Il Corazziere" che sfamò la troupe durante le riprese e dove **un antico mulino è stato recentemente recuperato** in chiave ecosostenibile per produrre energia elettrica.

Ultima tappa dell'itinerario (lungo la linea ferroviaria Asso Milano (www.trenord.it)) è

5) Inverigo – riferimenti cinematografici e punti di interesse

"Una grande famiglia" e "una grande famiglia 2", fiction trasmesse su Raiuno a partire dal 2012, per la regia di Riccardo Milani e interpretate da Gianni Cavina, Stefania Sandrelli, Alessandro Gassman, Stefania, Primo Reggiani e Sarah Felberbaum, hanno utilizzato diversi set del Comasco.

Near Cascina Campomarzo there is another characteristic hamlet, Baggero, where the restaurant "Il Corazziere" can be found. It fed the entire troupe during the movie shoots and nearby, with an eye on the environment, an old mill has been recently renovated in order to produce clean electric power.

Last stop of the tour (along the railway line Asso-Milano – (www.trenord.it)) is

5) Inverigo - cinematographic references and points of interest

"Una grande famiglia" (A Big Family) and "una grande famiglia 2" (A Big Family 2), two serial fictions, have been broadcast on the Italian television channel Raiuno since 2012. Directed by Riccardo Milani and played by Gianni Cavina, Stefania Sandrelli, Alessandro Gassman, Stefania, Primo Reggiani and Sarah Felberbaum, the series have used various sets around the Como area.

<<un antico mulino è stato recentemente recuperato>>

In prevalenza a Inverigo, un paese di 8600 abitanti servito da una stazione ferroviaria di Trenord e noto per la villa di Eros Ramazzotti, meta dei paparazzi negli anni del matrimonio tra il cantante e Michelle Hunziker.

A Inverigo si trova l'azienda dei protagonisti, da famiglia Rengoni, che nella realtà è il mobilificio Poliform.

They were mainly set in Inverigo, a small town with 8600 habitants, served by one railway station of Trenord, and famous thanks to the villa of the Italian singer Eros Ramazzotti, which had been the paparazzi's favorite destination during his marriage to Michelle Hunziker.

In Inverigo, there is also the company of the series' protagonists, the Rengoni family, which, in reality, is the furniture store Poliform.

Molte anche le riprese realizzate in esterno, che valorizzano le ampie zone verdi ancora esistenti a Inverigo e il santuario cinquecentesco di Santa Maria della Noce.

L'itinerario può essere inoltre completato con le seguenti location su 2 linee ferroviarie diverse:

a) Trenitalia - tratta Como-Lecco Brenna

La vecchia stazione delle Ferrovie dello Stato di Brenna-Alzate conserva ancora molti elementi tipici del primo Novecento. Per questo la regista americana Marleen Gorris l'ha trovata ideale per girare **alcune scene del film La partita – La difesa di Luzhin**, ambientato nel 1926. Qui, nella sequenza iniziale, arriva su un treno a vapore, accolto dalla filarmonica, il campione di scacchi Luzhin (l'attore John Turturro), e sulla banchina di vede la ragazza (Emily Watson) che si innamorerà di lui.

There are various external shots, which do justice to the wide green areas still present in Inverigo and the sixteenth-century sanctuary of Santa Maria della Noce.

The tour can also be integrated with the following two locations on two different railway lines:

a) Trenitalia – Como-Lecco line Brenna

The old station of Italy's state-owned railroad system, Brenna-Alzate, still preserves many of those typical elements of the early twentieth century. For this reason the American director Marleen Gorris found it the perfect location for shooting some of the scenes of the movie *The Luzhin Defence*, set in 1926. In the initial sequence, the chess champion, Luzhin (actor John Turturro), arrives on a steam train, is welcomed by a philharmonic orchestra and on the platform he sees the girl (Emily Watson) who will fall in love with him.

<<scene del film La partita – La difesa di Luzhin>>

Entrambi sono diretti a Villa Erba di Cernobbio, splendida villa sul lago (già dimora del grande regista italiano Luchino Visconti) trasformata nella finzione cinematografica in un albergo dove è in programma un importante torneo di scacchi, di cui Turturro/Luzhin è uno dei protagonisti più attesi.

Both are heading towards Villa Erba in Cernobbio, a magnificent villa on the lake (once home of the famous Italian director Luchino Visconti). In the movie it is transformed into a hotel, where an important chess tournament is hosted, Turturro/Luzhin being one of the most awaited contestants.

Ha una storia interessante anche la locomotiva a vapore "FNM 240.05" utilizzata nel film. Fu costruita nel 1908 dalla Società Anonima "La Meuse", in Belgio, nel 1953 fu venduta alla società Emilio Astengo che gestiva il traffico ferroviario nel porto di Savona. Destinata alla demolizione alla fine degli anni Settanta, nel 1981 fu ricomprata dalle Ferrovie Nord Milano e nel 1997 ritornò a sbuffare, restaurata dalle Officine Meccaniche Milanesio di Saluzzo.

b) Trenitalia - tratta Milano-Chiasso Cantù-Ceremate

Uno scambio di battute tra Alberto Sordi e la suocera (interpretata da Lina Volonghi) in "Una vita difficile" di Dino Risi (Italia, 1961) ha reso celebre per gli amanti del cinema una stazione delle Ferrovie dello Stato sulla tratta Milano-Chiasso: quella di Cantù Ceremate.

Also the steam locomotive "FNM 240.05", which was used in the movie, has an interesting history. It was built in 1908 from the joint stock company "La Meuse", in Belgium. In 1953, it was sold to Emilio Astengo's company, who managed the railway traffic in the harbor of Savona. It was destined to be demolished at the end of the seventies, however, in 1981 it was bought by the Railway Nord Milan and in 1997 returned to whistle again, restored by the Milanese mechanic's workshops in Saluzzo.

b) Trenitalia - Milano - Chiasso line Cantù-Ceremate

An exchange of lines between Alberto Sordi and his mother-in-law (played by Lina Volonghi) in *A Difficult Life*, directed by Dino Risi (Italy, 1961), made a station of Italy's state-owned railroad system very famous among the cinema-lovers: the station of Cantù Ceremate, on the Milan-Chiasso line.

<<vivo a Roma e vado a vivere a Cantù Ceremate?>>

Questo il dialogo:

"Dove mi volete portare a vivere? A Cantù Ceremate?" "Sì"

"Ma come, io **vivo a Roma e vado a vivere a Cantù Ceremate?**"...

In realtà, Cantù e Ceremate sono due comuni distinti della Brianza, appaiati solo sul cartello della stazione delle Ferrovie dello Stato che serve entrambi, ma nel film se ne parla come se si trattasse di una località unica.

The dialog being:

"Where are you taking me to live? In Cantù Ceremate?"

"Yes"

"But why? I live in Rome and I am going to live in Cantù Ceremate?"...

In reality, Cantù and Ceremate are two different towns in Brianza, paired only on the train station's board as they are both served by the Italy's state-owned railroad, but in the movie Alberto Sordi speaks about them as they were one town only.

Note

Per una guida digitale, scarica l'App delle Stelle del Lago di Como
Disponibile gratuitamente sia per smartphone Android che per Apple

For a digital guide, download the App "The stars of Lake Como"
Available free for Android and Apple smartphone



Usa un lettore QRcode®

Le stelle del lago di Como

The stars of lake Como

in alternativa potete scaricare le App ai seguenti indirizzi internet
Alternatively you can download the app at the following internet addresses

Android Smartphone :
<http://goo.gl/N7V5xl>

Apple Smartphone :
<http://goo.gl/6vkti2>

Testi / Text

Guide Turistiche della provincia di Como
Tourist Guides of the province of Como

Copyright

Camera di Commercio di Como
Como Chamber of Commerce

Progetto / Project

Weagoo s.r.l.

Grafica / Design

Laura Beretta



TECNOLOGIE PER IL TURISMO E LA CULTURA